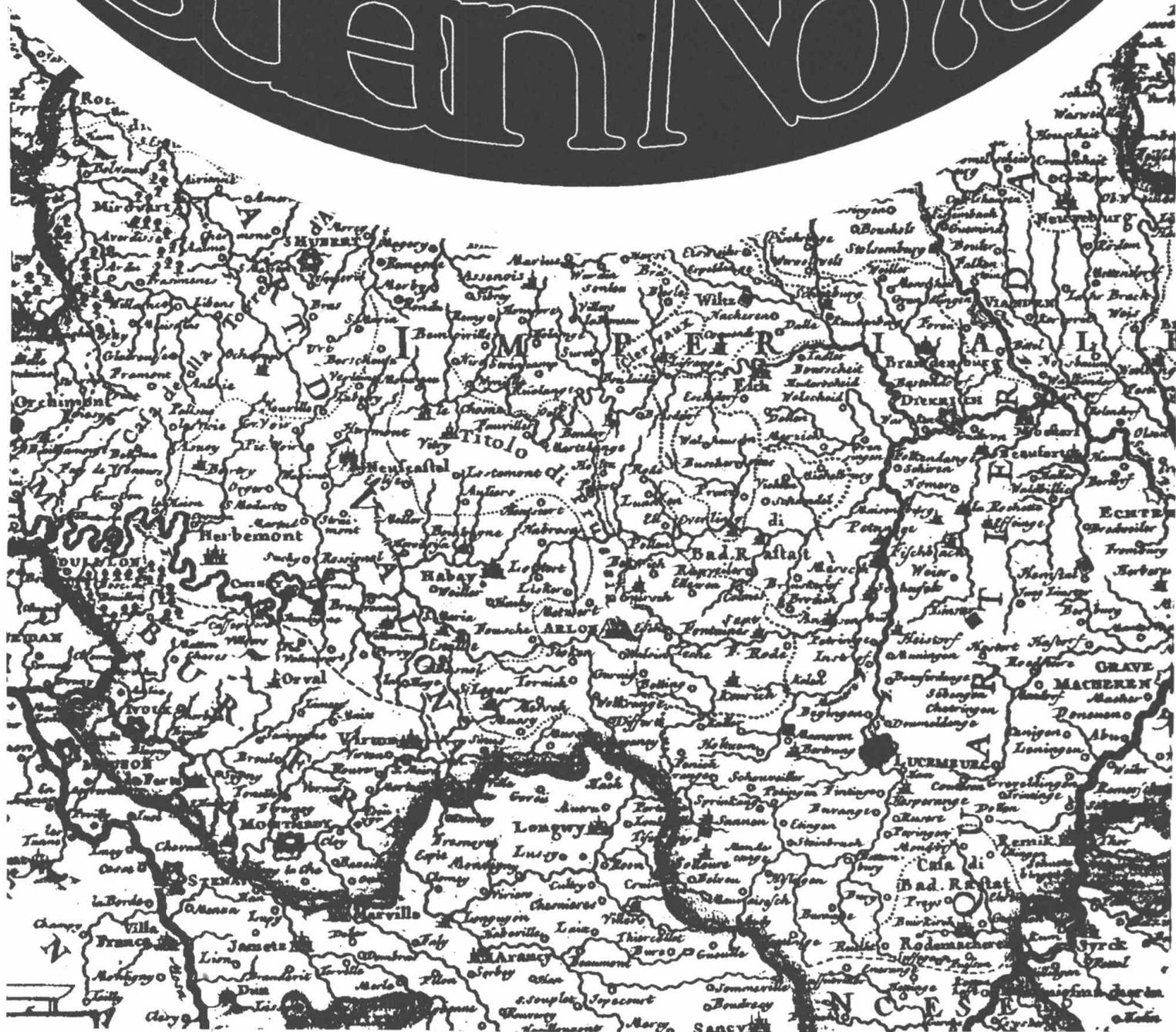


ance

bulletin No 76



Editeur: Association Nationale des Communautés Educatives (A.N.C.E.)

Section luxembourgeoise de la F.I.C.E.

Boîte postale 255; L - 4003 ESCH-SUR-ALZETTE - Fax: 57 33 70

Paraît 4 fois par an - Tirage: 400 - Offset Centre IMC-KRAIZBIERG

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé

BULLETIN DE L'ANCE

Editeur: Association Nationale des Communautés Educatives (A.N.C.E.)
Boîte postale 225, L - 4003 ESCH-SUR-ALZETTE, Fax 57 03 68

Parution: Au moins 4 x par année

Abonnement: Veuillez verser la somme de 500 francs à un des comptes suivants:
CCP: 2977-67; BIL: 7-150/1515; BGL: 30-518179-39
avec la mention: Abonnement bulletin ANCE

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à:

Robert SOISSON, président

17, rue Mathias KOENER

L - 4174 ESCH-SUR-ALZETTE

Tél.: 57 03 68 (privé), 54 73 83 - 294/295 (bureau)

Fax.: 57 33 70 (privé)

Fernand LIEGEOIS, trésorier

91, rue Principale

L - 3770 TETANGE

Tél.: 56 57 36 (privé), 7 65 65 (bureau)

Fax.: 76 81 81 (bureau)

L'ANCE a été constituée le 9 juin 1978. Elle est la section luxembourgeoise de la Fédération Internationale des Communautés Educatives (FICE) qui a été créée en 1948 sous les auspices de l'UNESCO. La FICE est la seule organisation internationale qui s'occupe des questions de l'éducation en dehors du milieu familial. Comme organisation non-gouvernementale, elle est représentée auprès de l'UNESCO, de l'UNICEF, de l'ECOSOC et du Conseil de l'EUROPE.

L'ANCE regroupe une cinquantaine de membres actifs (Centres d'accueil, centres d'éducation différenciée, institutions spécialisées, associations de parents et de professionnels du secteur médico-psycho-pédagogique et social ainsi que 150 membres individuels. Les principaux objectifs de l'ANCE sont les suivants:

- 1) Défendre les droits des enfants, surtout des enfants les plus démunis
- 2) promouvoir la coopération et le dialogue entre les différentes professions du secteur médico-psycho-pédagogique et social
- 3) soutenir les communautés éducatives dans les actions et projets visant une amélioration des conditions de vie des enfants
- 4) promouvoir la formation continue des professionnels du secteur
- 5) mettre en oeuvre des programmes de loisirs et de vacances destinés aux enfants des communautés éducatives
- 6) collaborer aux efforts d'intégration scolaire, professionnelle et sociale des enfants défavorisés
- 7) publier régulièrement un bulletin
- 8) collaborer activement aux travaux de la FICE
- 9) favoriser les échanges internationaux à tous les niveaux de l'action éducative

EDITORIAL

Der 39. FICE-Kongreß in Luxemburg war ohne Zweifel ein voller Erfolg, auch wenn weniger Leute als erwartet daran teilnahmen. Ich möchte mich von dieser Stelle aus bei all denjenigen bedanken, die aktiv oder im Hintergrund zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Anstatt viele Worte zu verlieren möchte ich Ihnen an dieser Stelle einige Auszüge aus Briefen zitieren, die ich im Anschluß an den Kongreß erhalten habe.

In dieser Nummer des Bulletins beginnen wir mit der Veröffentlichung der interessantesten Kongreßbeiträge. Paradoxalerweise beginnen wir mit dem Abschlußreferat vom Ehrenpräsident der FICE, Prof. TUGGENER (CH), der versuchte, seine Eindrücke zu dieser Tagung zusammenzufassen. Ebenfalls aus der Schweiz stammt Dr. Ulrich GSCHWIND, dessen interessante Überlegungen zur Erzieherrolle Sie jetzt in Ruhe nachlesen können. Dr. GSCHWIND wird übrigens im September an einer Veranstaltung des Centre Familial Bethlehem in Düdelingen teilnehmen (siehe Einladung letzte Seite)

Das Buch zum Kongreß wird voraussichtlich Ende des Jahres erscheinen und kann bereits jetzt zum Preis von 500.- Franken bei der ANCE bestellt werden. Kongreßteilnehmer erhalten das Buch automatisch und kostenlos nach dem Erscheinen zugestellt.

Doch nun zu den oben erwähnten Briefen.

Jim ANGLIN - Canada; 31. Mai

Thank you so much for your warm hospitality and kind attention to all the congress arrangements. I enjoyed being back in your wonderful country of Luxembourg. ... I also appreciated the opportunity to present to the plenary session on Friday - it was indeed an honour and a privilege to do so.

David LANE - United Kingdom, 2. Juni

Back to English weather! This is just a note to congratulate you and your colleagues on an excellent Congress. Life must seem very quiet and empty for the present.

Daniel VIDAUD - France, 2. Juni

De retour des Journées d'Etudes de la FICE au Luxembourg, je tiens, au nom de toute la délégation française à t'adresser nos très vives félicitations pour la parfaite organisation et la bonne ambiance de ce Congrès.

Meir GOTTESMANN - Israel, 3. Juni

Coming home, I want to express again, in writing, my congratulations and thanks for the well prepared and well organized Congress you have presided. The hospitality, the atmosphere, were excellent. I have no doubt that it contributed immensely to strengthen FICE and its international character.

As experienced in similar projects and tasks, but with a big apparatus behind me (Youth Aliyah), I can appreciate especially that this huge work was done by a small group.

Rita und Hans Walter MUTH, Deutschland, 3. Juni

Wir sind doch sehr froh, bei Deinem Kongreß dabei gewesen zu sein und alte Freunde wiedergesehen zu haben. ... Es tat gut in Letzeburg gewesen zu sein und wir werden das schöne kleine Land, den Kongreß und Dich in guter Erinnerung behalten.

John McMASTER, United Kingdom, 4. Juni

I write to thank you again for the invitation to give a presentation at the 39th International Congress in Luxembourg. I am shure that you will be very pleased with the Congress and I know that I attended a number of workshops which were stimulating and thought provoking. The Hémicycle Européen was a delightful setting for the Congress and I would like to add that Luxemboug is a most beautiful country.

Elzbieta MARTYNIVK, Polen, 4. Juni

I am deeply grateful for having had the possibility to take part in the 39th FICE-Congress. I would like to thank everybody who contributed in the preparation. Thank you for such interesting subjects, for the warm hospitality - it made everyone satisfied and pleased. I came back to Poland with enthusiasm for acting on behalf of children and their families. I have made friends with some people which should help me in my work.

Jim ANGLIN, Canada, 11. Juni

Thank you again for the wonderful hospitality in Luxembourg. I do hope that all expenses were covered, and that you are satisfied with the result. I am enjoying my Villeroy and Boch mug!

Michel FROMET, France, 11 Juni

Je voudrais te remercier très simplement mais très sincèrement pour la réussite totale de ce congrès de la FICE à Luxembourg: Une organisation parfaite dans un cadre prestigieux. Je regrette très sincèrement la faible participation des Français. Je me suis chargé d'en faire "baver" plus d'un au retour! ... Je garde donc un excellent souvenir de ces journées, sachant que cela a été pour votre équipe un immense surcroit de travail pour lequel tu pourras les remercier aussi.

Masud HOGHUGHI, United Kingdom, 11. Juni

Just a short note to thank you for your very kind hospitality during my stay in your country. You had done immense hard work for the conference, whose success was completely due to you. I hope you are pleased with the outcome as everyone else seems to have been.

Emmanuel GRUPPER, Israel, 23. Juni

Je tiens à te féliciter une fois de plus pour l'organisation impeccable de ce congrès de la FICE au Luxembourg. L'ambiance était extrêmement agréable, le contenu professionnel de très haute qualité et le tout s'est déroulé dans un cadre digne et attrayant. Mes collègues et moi-même avons gardé un excellent souvenir de ce congrès et nous sommes rentrés chez nous très satisfaits.

Einen Brief des Präsidenten und des Generalsekretärs der FICE finden Sie im Anschluß an dieses Editorial.

Robert SOISSON



Fédération Internationale des Communautés Educatives
Internationale Gesellschaft für Heimerziehung
International Federation of Educative Communities
ONG-UNESCO/UNICEF/ECOSOC/CONSEIL D'EUROPE

Generalsekretariat
Hallwylstrasse 72
CH-8004 Zürich
Tel. CH-1-241 88 81
Fax CH-1-241 21 43

FICE-Kongress 1992
ANCE-Luxembourg
c/o Robert Soisson
17, rue M. Koener
L-4147 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Zürich, 01.06.92

Lieber Robert, liebe Kolleginnen und Kollegen
Sehr geehrte Damen und Herren

Vom 26. bis 29. Mai 1992 konnte die Fédération Internationale des Communautés Educatives (FICE) ihren 39. Internationalen Kongress in Luxembourg durchführen. Wir möchten der ANCE-Luxembourg und allen Helferinnen und Helfern ganz herzlich für ihre grosse Arbeit danken.

Der Kongress wird den Teilnehmerinnen und Teilnehmern nicht nur wegen der perfekten Organisation und den hervorragenden Referaten in äusserst guter Erinnerung bleiben, sondern die Gastfreundschaft und das soziale Programm haben ebenfalls beigetragen, dass der "Kongress Luxembourg" als voller Erfolg in die FICE-Geschichte eingehen wird.

Einen ganz besonderen Dank möchten wir S.A.R. Grand-Duchesse Héritière Maria Teresa und Minister M. Fernand Boden entbieten. Der Kongress stand dank ihrer Schutzherrschaft wahrlich unter einem guten Stern.

Mit besten Grüssen
**FICE - Fédération Internationale des
Communautés Educatives**

Dr. Steen M. Lasson
Präsident

Thomas Mächler
Generalsekretär

Heinrich Tuggener

**Politik, Forschung und Ausbildung in der Heimerziehung: Zusammenfassung
und Ausblick**

Schlussreferat am FICE-Kongress vom 26. - 29. Mai 1992 in Luxemburg

Ich rufe Ihnen einleitend eine Feststellung von Barbara Kahan in Erinnerung. Sie begründete in ihrem Vortrag, warum Heimerziehung sich kaum für sogenannte harte empirische Forschung eignet. Sie machte gute Gründe für eine weiche oder qualitativ ausgerichtete Forschungsmethodik geltend. Trotzdem beginne ich meine Ausführungen mit einem kurzen, auf harte Fakten verweisenden empirischen Teil.

Ich berufe mich dabei auf zwei Gründe. Den einen werde ich Ihnen sogleich erläutern. Den zweiten Grund werden Sie in seiner vollen Tragweite am Schlusse dieses empirischen Abschnittes sehr leicht erfassen und verstehen können.

Mein erster Beweggrund hat eigentlich zwei Aspekte. Zuerst möchte ich Ihnen illustrieren, wie fleissig und eifrig sie in diesen Tagen gewesen sind. Zweitens möchte ich Ihnen belegen, warum das noch zu erwartende Buch mit allen Kongressbeiträgen vermutlich etwa 410 Seiten umfassen wird. Sie können sich also jetzt schon auf eine ausgiebige persönliche Aufarbeitung des ganzen Kongresses einstellen.

Nun also zu meinen harten Fakten!

Sie haben sich 3 Eröffnungsansprachen sowie 10 Fachreferate im Plenum angehört. Zwischen Dienstagnachmittag und Mittwochabend haben Sie 27 Kurzreferate besuchen können.

Rechnet man pro Referent durchschnittlich 35 Minuten Sprechzeit und braucht er bei mittlerer Sprechgeschwindigkeit etwa 4 Minuten für eine Seite Manuskript, dann darf dieses im Durchschnitt 9 Seiten umfassen. Rundet man noch etwas auf, so ergibt das 250 Seiten. Es kommen die Eröffnungsreden dazu sowie 10 Fachreferate im Plenum. Das ergibt weitere 110 Seiten. Ich komme so auf ein Zwischentotal von gut 370 Seiten.

Nun ist aber damit zu rechnen, dass jeder Vortragende bei der Vorbereitung der Druckfassung seines Textes die Gelegenheit benützt, da und dort Ergänzungen anzubringen. Das wird sicher dann der Fall sein, wenn er infolge Zeitnot gewisse Dinge nur flüchtig oder überhaupt nicht mehr erwähnen konnte. Es ist daher sicher nicht übertrieben, wenn ich dafür einen Zuschlag von knapp 10% veranschlage. Genau gerechnet komme ich so auf 407 Seiten. Aber bei so grossen Zahlen darf man auch etwas auf- oder abrunden. Daher stelle ich Ihnen etwa 400 - 410 Seiten Fachlektüre in Aussicht.

Nun bin ich Ihnen aber noch den zweiten Grund für meine empirische Einleitung schuldig. Er hängt mit meiner Aufgabe als Schlussprecher zusammen.

Als ich nämlich dem Charme meines Freundes Robert Soisson erlag und in einem Anfall von Schwäche einerseits und Eitelkeit andererseits für die heutige Aufgabe zusagte, da war mir eines noch nicht klar. Und das habe ich in seiner vollen Tragweite erst beim Studium des Programmheftes allmählich erkannt. Es sind ja immer mehrere Referate gleichzeitig gehalten worden. Nun erkennen Sie unschwer mein Problem. Wie kann man sich mehrere zur gleichen Zeit vorgetragene Referate anhören, ohne dabei seine physische Ganzheit und seine persönliche Identität zu zerstören? Dieses Problem ist genau so wenig zu lösen wie die vollständige Quadratur des Kreises. Ich danke daher allen Referenten, die mir rechtzeitig ihren Text zur Verfügung gestellt haben. Sie haben wesentlich dazu beigetragen, dass die von mir befürchtete Identitätsdiffusion nicht eintreten konnte und ich daher - so bilde ich mir das wenigstens ein - noch voll integriert vor ihnen stehe.

Soviel zum statistischen Teil meiner Ausführungen und seinen persönlichkeitspsychologischen Implikationen. Ich wende mich nun einigen qualitativen Gesichtspunkten zu. Zu diesem Zwecke gehe ich von dem Ihnen allen bekannten Logo des Kongresses aus. Sie haben dieses Logo zum ersten Mal auf der Umschlagseite des Kongressprogrammes schon einige Zeit vor dem Kongress erhalten. Sie sind ihm dann täglich z.B. auf verschiedenen Hinweistafeln begegnet.

Wenn ich den Zeichner oder - neueuropäisch ausgedrückt - den Designer des Logo richtig verstanden habe, soll eine Entwicklung dargestellt werden, die sich von links unten nach rechts oben hin bewegt. Aber ich warne Sie sogleich: assoziieren Sie links unten und rechts oben bitte nicht mit parteipolitischen Positionen.

Im Logo werden drei Stränge oder Schnüre zu einem Seil gewunden. Diese drei Stränge sind die Forschung, die Politik und die Ausbildung. Indem sie miteinander verschlungen werden, entsteht das Seil. Auf dem Seil steht "Heimerziehung, residential care, travail socio-éducatif". Die Heimerziehung, so belehrt uns das Bild, ist also das Produkt der gelungenen Verwicklung von Forschung, Politik und Ausbildung.

Die Inschrift auf dem Seil "Heimerziehung, residential care, travail socio-éducatif" enthält mehr als die Bezugnahme auf die drei offiziellen FICE-Sprachen Französisch, Englisch und Deutsch. Zwar sind diese drei Ausdrücke als Bezeichnungen für einen gleichen Sachverhalt gemeint. Bei genauerem Hinsehen könnte man jedoch stutzig werden. Meint "travail socio-éducatif" wirklich dasselbe wie "Heimerziehung"? Zwischen dem deutschen Wort "Heimerziehung" und der französischen Bezeichnung "travail socio-éducatif" kommt meines Erachtens eine Entwicklung zum Ausdruck.

Lassen Sie mich das erklären, indem ich mit diesen beiden Ausdrücken zu operieren beginne. "Heimerziehung" ist "travail socio-éducatif" in einem bestimmten organisatorischen Rahmen, nämlich im Heim als einem künstlich geschaffenen sozialen System. Das bringt auch noch die englische Bezeichnung "residential care" zum Ausdruck. Allerdings legt das Wort "residential" eine weitere Auslegung nahe als das präzise deutsche Wort "Heim". Schliesslich ist im französischen "travail socio-éducatif" kein Hinweis mehr auf einen bestimmten organisatorischen Rahmen (setting) zu erkennen.

Vielleicht werden Sie sich nun bereits etwas ärgerlich gefragt haben: Was soll denn diese Wortklauberei? Wenn wir sie jedoch in Beziehung setzen, zu den Ausführungen an diesem Kongress und zur Entwicklung der FICE in Vergangenheit und Zukunft, dann zeichnet sich für mich ein erstes grundsätzliches Ergebnis ab.

Nur schon ein Blick auf die Titel einer ganzen Reihe von Präsentationen in diesen Tagen macht klar, dass von "travail socio-éducatif" bzw. von sozialpädagogischer Arbeit unter sehr verschiedenen organisatorischen Rahmenbedingungen die Rede war, unter anderem auch von "Heimerziehung". Ich meine, dass in dieser Tatsache eine Entwicklung zum Ausdruck kommt, die schon weit fortgeschritten ist, aber ihren definitiven Endpunkt noch nicht ganz erreicht hat.

Diese Entwicklung setzte vor gut 25 Jahren ein und war in gewissen Ländern durch heftige und polemische Polarisierungen charakterisiert. Entweder war man für Heimerziehung oder radikal dagegen. Diese Polarisierung hat sich weitgehend entspannt und ist durch eine institutionelle Differenzierung abgelöst worden. Diese ist nur der äussere Niederschlag eines subtileren sozialpädagogischen Handlungsbewusstseins, das sich in der gleichen Zeit auszubilden vermochte.

Warum meine ich nun, dass diese Entwicklung noch nicht ganz ihren Endpunkt erreicht hat? Wenn nämlich auch heute noch wie vor 20 Jahren von Alternativen zur Heimerziehung die Rede ist, dann bestärkt mich die Verwendung des Ausdrucks "Alternative" in der Vermutung, man habe die Polarisierung zwischen der überkommenen Heimerziehung und den Alternativen noch nicht vollends überwunden. Dafür wäre es aber angesichts bevorstehender Herausforderungen und Probleme nun höchste Zeit. Das gegenwärtige und sicher auch das künftige Feld des "travail socio-éducatif" oder der sozialpädagogischen Arbeit ist ein Bereich der institutionell-organisatorischen Vielfalt und wird es auch in der Zukunft in noch breiterem Ausmass als jetzt sein.

Sie wollen bemerken, dass ich jetzt von 'Vielfalt' und nicht mehr von 'Alternativen' rede. In der strikten Alternativität ist die Tendenz zu Isolation und gegenseitiger Abschottung enthalten. Gerade das ist jedoch zu vermeiden. Hingegen wäre es ein ständiger Auftrag insbesondere für die Forschung aber auch für die Praktiker, in der Dynamik der Vielfalt nach den gemeinsamen

und daher auch verbindenden Elementen zu forschen und sie in der Ausbildung, in der Fort- und Weiterbildung immer wieder neu zu artikulieren und in Erinnerung zu rufen.

Die FICE selbst hat diesen Gang in die Vielfalt im Laufe ihres 44jährigen Bestehens ebenfalls mehr oder weniger begeistert vollzogen. Sie konnten am Büchertisch des FICE-Generalsekretariat ein Buch kaufen, das wenige Tage vor der Eröffnung dieses Kongresses aus der Druckerei kam. Dieses Buch stellt die Geschichte der FICE seit ihrer Gründung bis etwa in die Mitte der 80er Jahre dar. Ich behaupte, dass ich im gegenwärtigen Zeitpunkt noch der einzige bin, der dieses Buch in seinen Entstehungsphasen und verschiedenen Fassungen vollständig und genau gelesen hat. Ich war dazu beruflich verpflichtet. Es zeichnet sehr klar die innere Entwicklung der FICE von einem beinahe exklusiven Klub einiger und beileibe nicht aller Kinderdörfer zu einem Verband für Heimerziehung. Und wenn man die Thematik der letzten fünf Kongresse der FICE analysiert, so zeigt sich, dass spätestens seit dem Kongress 1988 in Malmö die FICE das Wort Heimerziehung durch den inhaltlich weitem Ausdruck 'ausserfamiliäre Erziehung' zu ersetzen begann. Damit war das Bekenntnis zur Vielfalt eingeleitet. Wenige Tage vor meiner Abreise nach Luxemburg entnahm ich dem Mitteilungsblatt der deutschen Nationalsektion der FICE, dass diese beschlossen hat, ihren Namen zu ändern. Sie bezeichnete sich bisher als deutsche Sektion der Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung (IGfH). Sie nennt sich künftig Internationale Gesellschaft für erzieherische Hilfen. Ich deute auch diese Namensänderung als Indikator für die Bereitschaft in der Vielfalt zu leben.

Ich meine, dass es zu den künftigen Aufgaben der FICE gehört, diese Vielfalt mit ihren spezifischen Spannungen zu bejahen und gleichzeitig auf internationaler Ebene vorzuleben, was in dieser Vielfalt an gemeinsamen und daher auch verbindenden Elementen bei allem Wandel der Strukturen und der sozialpädagogischen Handlungsweisen vorhanden ist. Ein Basisdokument für eine solche Ausrichtung könnte die UNO-Konvention über die Rechte des Kindes sein.

Ich möchte nun auf ein zweites grundsätzliches Ergebnis zu sprechen kommen.

Einer der drei Stränge im Kongress-Logo stellt die Forschung dar. Vielleicht war es ein administrativer Zufall oder dann entsprach es der geheimen Taktik der Kongressorganisatoren, dass sich der erste Fachvortrag dieses Kongresses mit Forschung und ihren Implikationen in Praxis und Politik befasste. Zwar hat die FICE schon bei ihrer Gründung ein grundsätzliches Bekenntnis zugunsten der Forschung verlauten lassen. Es war schon damals von einem eigenen Forschungszentrum die Rede. Punktuell ist Forschung auch von der FICE angeregt und von eingesetzten Arbeitsgruppen in ihrem Auftrag betrieben worden. Ein Blick auf die Kongressprogramme der letzten 10 Jahre zeigt, dass dieser Kongress der Forschung einen ausnehmend breiten Platz eingeräumt hat. Nicht nur sind relativ viele und interessante

Forschungsprojekte mit ihren Befunden vorgestellt worden, es waren auch überwiegend freundliche Worte zugunsten der Forschung zu hören. Da ich selbst während vielen Jahren in der Forschung tätig war, hätte ich also allen Grund, mich über dieses in der Grundtendenz forschungsfreundliche Klima zu freuen.

Aber ich komme aus einem Land, in dem Sozialforscher im allgemeinen und solche, die sich in der Jugendhilfe betätigen im speziellen, nicht mit Komplimenten verwöhnt werden. Ich habe mich daran gewöhnt, in einem Verhältnis des freundschaftlichen, ja manchmal sogar herzlichen Misstrauens mit Praktikern und Politikern zu leben. Tiefenpsychologisch spricht man in solchen Fällen von Ambivalenz. Ich habe bei allem prinzipiellen Wohlwollen gegenüber Forschung auch die skeptischen und warnenden Töne nicht überhört, weil ich durch meine eigene Erfahrung sozusagen daraufhin konditioniert worden bin.

Aber lassen Sie mich zuerst das eindeutig Positive unterstreichen. Die Bereitschaft, in der Forschung nicht nur den Störfaktor sondern vor allem auch die Chance zur Spiegelung und gedanklichen Verarbeitung des eigenen Handelns zu erkennen und zu nutzen, ist erfreulich gewachsen. Es kommt wesentlich auf das Verhalten der Forscher an, wie sie diesen erstarkenden goodwill weiter zu kräftigen und zu erhalten vermögen.

Ein Weg dahin besteht darin, dass sich Forscher bewusst erweiterte sprachliche Kompetenzen aneignen. Sie wollen ja nicht nur in der Subkultur der internationalen wissenschaftlichen Gemeinschaft (science community) anerkannt werden, sondern auch von der ebenso ausgeprägten Subkultur der jeweiligen Praxisbereiche, in denen sie forschen. Das bedingt jedoch zwingend, dass sie auch bereit und in der Lage sind, ihre Befunde in einer Sprache zu vermitteln, die von den Partnern in der Praxis verstanden wird. Sie leisten damit einen ersten Beitrag dazu, dass ihre Forschungsergebnisse so wie sie sind und mit ihren Begrenzungen verstanden werden und nicht nach den verführerischen Mustern programmatischen und ideologischen Wunschdenkens. Sie können damit der zu kurzschlüssigen Auslegung und Anwendung von Forschung zumindest vorbeugen.

Mehrmals ist auch auf die Verbindung von Forschung und Ausbildung hingewiesen worden. Das ist zunächst insofern richtig als kontinuierlich betriebene Forschung immer auch Rohmaterial für die Formulierung und laufende Überprüfung von Ausbildungscurricula liefert. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Umsetzungszeiten verkürzt werden. Wenn es Jahre dauert, bis Forschungsbefunde in die Ausbildung Eingang finden, dann sind sie meistens schon überholt.

Gerade diese letzte Feststellung spricht neben andern Argumenten für eine nähere Verbindung zwischen der Ausbildung und der Forschung. Diese Verbindung ist auch in diesen Tagen mehrmals angesprochen worden. Sie könnte zu einer Verkürzung der Umsetzzeiten beitragen. Sie könnte auch von der Ausbildungsseite her ein Beitrag sein, zur Entschärfung des Sprach- und Verständigungsproblems zwischen Wissenschaftlern, Praktikern und Politikern.

Nun ist aber auch einige Skepsis angebracht und ich bringe sie als Vertreter der Forschung an. Es ist in diesem Bereich vor einem zu einfachen linearen Denkschema zu warnen. In allen sozialen und psychosozialen Verhältnissen liegt die Tücke dieser linearen Denkweise darin, dass sie Nebenwirkungen verkennt. Und diese Nebenwirkungen können gelegentlich mächtiger werden als die beabsichtigten Hauptwirkungen. In der Sozialarbeit wie auch in der Sozialpädagogik hat man dies zwar erkannt. Von daher lässt sich die zeitweilig fast euphorische Begeisterung für die sogenannte systemische Denkweise verstehen. Wer mit Wortbildungen hantierte, in denen Ausdrücke wie 'Netz' und / oder 'Verbund' vorkommen, sagte zeitweilig kaum mehr etwas falsches. Diese Begeisterung scheint sich zwar in letzter Zeit etwas beruhigt zu haben.

Nehmen Sie nun aber einmal an, Ausbildung und Forschung verstehen sich ausgezeichnet miteinander und beeinflussen die berufliche Sozialisation der Sozialpädagogen massgeblich. Wäre dann nicht als Nebenwirkung mit einer Problemverschiebung zu rechnen? Das Sprachen- und Verständigungsproblem zwischen Ausbildung und Forschung wäre zwar weitgehend behoben.

Aber könnte es nicht neu entstehen zwischen dem praktizierenden Sozialpädagogen und seinen wichtigsten beruflichen Referenzpersonen, mit denen er täglichen Umgang pflegt? Wie sollen z.B. Politiker Sozialpädagogen verstehen? Politiker neigen ja dazu, erstens in einer Form von *pars pro toto* - Denken eventuell vorhandene geringe eigene pädagogische Erfahrung zu generalisieren. Zweitens erliegen sie der kaum ausrottbaren Tendenz, sich an bereits historisch gewordenen Idealvorstellungen zu orientieren und diese mit vorhandener Wirklichkeit zu verwechseln. Sodann: Wie sollen Eltern mit unterschiedlichem sozio-kulturellen Hintergrund Sozialpädagogen noch verstehen, die sich zwar fachtechnisch lupenrein ausdrücken aber damit eher bedrohlich denn vertrauensbildend wirken? Ich wollte auf die latente Gefahr dieser Problemverschiebung aufmerksam machen. Die Theorien über non-verbale Kommunikation haben zwar breiten Eingang im sozialpädagogischen Wissensschatz gefunden. Aber die verbale Kommunikation oder schlicht und einfach das gesprochene Wort ist noch immer ein entscheidendes Medium unseres Tuns.

Ich habe das Wort Ausbildung schon mehrmals gebraucht und habe damit bereits auf ein drittes grundsätzliches Ergebnis vorbereitet. Darauf ist jetzt einzutreten.

Ueber die Grundstruktur einer künftigen sozialpädagogischen Berufsausbildung zeichnet sich zwischen den kontinentaleuropäischen Aeusserungen dazu weitgehende Uebereinstimmung ab. Eine Phase generalisierender Grundausbildung soll durch eine zweite Phase einer gemässigten Spezialisierung ergänzt werden. Dies in der Regel im zeitlichen Verhältnis von 2 : 1 auf drei Jahre verteilt. Dies bedeutet ein grundsätzliches Abrücken von zu eng fokussierten Ausbildungsgängen jeglicher Art. Stattdessen wird die Professionalisierung sozialpädagogischer

Tätigkeit postuliert. Darin spielt das Ausbildungsniveau eine wesentliche Rolle. Ich kann den dafür geltend gemachten Argumenten nur zustimmen. Ich möchte sie um einen Gesichtspunkt ergänzen, den man nicht übersehen sollte.

Ich gehe davon aus, dass jede Profession auch ein Beruf ist. Aber nicht jeder Beruf ist schon eine Profession. Es kommt jetzt darauf an, dass Sozialpädagogik zunächst einmal ein guter Beruf wird. Ist dieses Ziel erreicht, wird man sich überlegen müssen, inwieweit er sich auch zu einer Profession zu entwickeln vermag, der die allen Professionen zukommende gesellschaftliche Achtung immer wieder zu rechtfertigen vermag.

Sozialpädagogik als Beruf sollte die Möglichkeit bieten, während der aktiven Phase unserer Lebenszeit in diesem Berufe wirken zu können. Diese biographische oder lebenszyklische Perspektive bedingt nicht das lebenslange Ausharren in einem einzigen Praxisfeld, bedingt auch nicht das Aushalten in der immer gleichen Funktion. Wenn ich zuvor den Begriff der Vielfalt anstelle des Ausdruckes Alternativen so betont habe, dann hängt dies auch mit diesem Gesichtspunkt zusammen. Die Vielfalt sozialpädagogischer Tätigkeitsbereiche sollte im Prinzip das lebenslange Verbleiben im Beruf ermöglichen, weil die Chancen des Wechsels von einem Bereich in den andern gewahrt bleiben. Es gibt sozialpädagogische Tätigkeiten, die man heute kaum noch lebenslänglich ausüben kann.

Dies führt mich zu einer berufs- und ausbildungspolitisch wichtigen Perspektive, die ich betont überspitzt formulieren möchte. Die Ausbildung zum Sozialpädagogen sollte eigentlich von der Fort- und Weiterbildung her zurück auf die Grundausbildung hin konzipiert werden. Mit andern Worten: es ist mit einer dreijährigen Grundausbildung für die Verberuflichung der Sozialpädagogik noch zu wenig getan. Geht man aber davon aus, dass Fort- und Weiterbildung für das Verbleiben im Berufe ebenso wichtig sind wie die Grundausbildung, dann heisst das, dass die Ausbildung auch von einer auf den Lebenslauf bezogenen beruflichen Entfaltungsperspektive aus konzipiert werden muss. Man kann sich dann für diesen Beruf entscheiden, weil innerberufliche Mobilitätschancen angeboten werden, die während der statistisch erwartbaren aktiven Lebenszeit voll und variantenreich ausgeschöpft werden können.

Ich möchte noch auf ein viertes grundsätzliches Problem hinweisen. Es betrifft zunächst die FICE selbst, ist aber in gewisser Hinsicht symptomatisch für das was sich in Europa und z.T. weltweit abzeichnet.

Ich habe das Teilnehmerverzeichnis dieses Kongresses studiert. Die Teilnehmer dieses Kongresses stammen aus 29 Staaten. Das ist zweifellos eine bisher kaum erreichte internationale Breite. In den Kongressbeiträgen kommt daher auch eine grosser Spannungsbogen verschiedener Problemlagen zum Ausdruck. Es sind auch z.T. grosse Unterschiede in den Strukturen und Mentalitäten direkt und indirekt aus den Themata und den

Verfahrensformen der einzelnen Beiträge zu erkennen. Unter den erwähnten 29 Staaten hat es eine Gruppe langjähriger FICE-Staaten und eine, die erst in jüngster Zeit dazu gekommen sind. Vorallem während der letzten fünf Jahre hat die FICE einen beträchtlichen Wachstumsschub erfahren. Diese Phase der Expansion läuft parallel mit zwei weiteren Entwicklungen. In den klassischen industriell strukturierten Sozialstaaten zeichnen sich Leistungsgrenzen ab, nicht zuletzt bedingt durch die abflauende wirtschaftliche Konjunktur. Sodann sind zumal die europäischen FICE-Staaten mit den sich nun rasch konkretisierenden Problemen einer sich entfaltenden und auch territorial vergrößernden Europäischen Gemeinschaft konfrontiert. Die FICE-Mitgliedsländer lassen sich ja auch gliedern nach solchen, die bereits EG-Länder sind und nach solchen, die mit einem Aufnahmegesuch sozusagen in den Wartsaal zur EG eingetreten sind, und schliesslich solchen, die, aus welchen Gründen auch immer, nicht dabei sind.

An dieser Stelle greife ich nochmals auf das Kongress-Logo zurück. Ich schlage aber zugleich zwei wichtige Änderungen vor und mache diese Vorschläge als eine Art letzte Konsequenz nicht nur dieses Kongresses sondern der Entwicklungen der letzten Jahre.

Ich schlage erstens vor, im fertigen Seil die drei Bezeichnungen "Heimerziehung, residential care und travail socio-éducatif" zu ersetzen. Sie stimmen nämlich nicht ganz. Forschung z.B. ist erst möglich, wenn es die Sozialpädagogik als Praxis bereits schon gibt. Dann allerdings kann die Praxis aufgrund von Forschung verändert werden. Ausbildung in Sozialpädagogik setzt im historischen Ablauf zunächst einmal eine Praxis voraus, so unbeholfen sie auch sein mag. Sozialpädagogische Praxis schliesslich ist in manchen Staaten schon entstanden, bevor die erst später entstehende Sozialpolitik sich um sie mehr oder weniger intensiv zu kümmern begann.

Ich schlage zweitens vor, es sei zu den drei bekannten Strängen noch ein vierter hinzuzufügen. Seine Bezeichnung lautet sozialpädagogische Praxis oder travail socio-éducatif oder child and youth care bzw. social care for child and youth. Sprachliche Details überlasse ich den entsprechenden Sprachspezialisten, denn Sie verstehen schon, was ich meine.

Aber, was soll nun in das ergänzte Seil eingesetzt werden? Die Lösung ist einfach: Das aus den Strängen Forschung, Politik, Ausbildung und aus dem vierten noch fehlenden Strang sozialpädagogische Praxis gewundene und hoffentlich auch starke Spannungen aushaltende dicke Seil kann nur FICE heissen. Wenn es nämlich gelingt, diese vier Gruppen zum Seil oder zur Seilschaft oder zur Schiffsmannschaft zu verbinden, die weiss, dass alle in irgendeiner Weise auf das ganze Seil angewiesen sind, dann ist viel gewonnen.

Ich erinnere mich zum Schluss meiner eigenen statistischen Ausführungen am Anfang dieses Ausblickes. Ich habe festgestellt, dass das Manuskript eines Kongressbeitrages im Durchschnitt etwa neun Seiten umfassen sollte. Ich bin am Ende von Seite acht angelangt und schlage

F.I.C.E.-Kongress auf Kirchberg *Journal* 29.5.92

Seit gestern und noch bis zum kommenden Freitag findet im „Hémicycle Européen“ auf Kirchberg, der 39. Internationale Kongress der F.I.C.E. (Fédération Internationale des Communautés Éducatives) statt. Die alle zwei Jahre stattfindende Veranstaltung, die von der Luxemburger Sektion A.N.C.E. (Association Nationale des Communautés Éducatives) organisiert wird, beherbergt mehrere hundert aus-



ländische Gäste in Luxemburg.

Der Kongress steht dieses Jahr unter dem Motto „Politik, Forschung und Ausbildung in der Heimerziehung“. Nach den gestrigen Eröffnungsfestlichkeiten wird das Thema in zahlreichen Konferenzen weiter erläutert werden. Seinen Abschluß wird der Kongress mit einem Referat der ehemaligen französischen Ministerin Michèle André finden.

die Seite neun auf. Schliesslich sagt mir auch meine Uhr, dass mein Zeitbudget ausgeschöpft ist. Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und wünsche Ihnen eine gute Rückkehr in Ihren Praxisalltag.

FICE et l'urgence du ^{rep. lorr.} travail socio-éducatif 27.5.92

Se battre pour la survie, le maintien et la protection de l'enfant. But de la FICE.

400 membres de la FICE planchent trois jours au Kirchberg sur la politique, la recherche et la formation dans le domaine socio-éducatif.

« Jamais l'enfant n'a autant souffert qu'aujourd'hui ». Des mots lourds de sens prononcés par le président de la FICE, le danois Steen M. Lassen, hier lors de l'inauguration du 39e congrès de la Fédération internationale des communautés éducatives.

Il insistera sur l'ampleur du problème dans « un monde de plus en plus petit » où « les moyens de communication modernes nous rendent responsables de ce qui se passe aux antipodes ». Le ton est donné. Pas question de rester au niveau des satisfécits même si le travail est d'importance depuis 1948, date de création de la fédération sous les auspices de l'UNESCO. Il faut remettre l'ouvrage sur le métier et trouver des solutions originales devant l'urgence que créent « Les guerres, la violence, la faim, voire le "simple" déplacement de l'enfant hors de sa famille d'origine ». Car si l'aide à l'enfant a bel et bien été améliorée, c'est « seulement dans certains domaines ».

Après s'être penchés sur des questions de fond et des problèmes pratiques liés au travail avec les enfants placés hors de leur milieu familial, les membres de la FICE ont donc choisi de parler de politique, de recherche et de formation. Trois champs d'action intimement liés et qui influencent directement ce travail au quotidien. Le président Lassen ne manquera pas de relever que la conférence du Kirchberg est « l'une des plus importantes » de la FICE même s'il ne se cache pas qu'« il ne peut y avoir de répon-

ses satisfaisantes à toutes les questions ».

Atouts du partenariat

Moins sévère le commentaire du ministre Fernand Boden qui se plaira à commenter « l'évolution assez spectaculaire » du secteur socio-éducatif et à dire la part qu'y a pris depuis 25 ans le ministère luxembourgeois de la Famille. Il évoquera ce faisant les « projets diversifiés » mis sur pied en vue de « prévenir les placements institutionnels », voire de « proposer des structures de placement moins lourdes ». Par ailleurs le ministre insistera sur les atouts du partenariat qui s'est instauré entre les organismes privés et les autorités publiques et parlera du projet de loi qui donnera une base légale au « modèle luxembourgeois de co-responsabilité et de coopération ».

« Le travail socio-éducatif ne cesse de nous interpeller » devait conclure le ministre en relevant les causes « multiples » liées à l'évolution économique, sociale, culturelle et familiale et en évoquant l'augmentation des cas de troubles graves d'adaptation chez l'enfant.

Grand ordonnateur de la manifestation, le président de la section luxembourgeoise de la FICE, Robert Soisson, avait rappelé quelques instants plus tôt quels moyens sont mis en œuvre par la FICE dont le 39e congrès se veut être réflexion sur l'état de la recherche « voir ce qu'elle est et ce qu'on peut en tirer » (B. Kahan)-, un rapprochement des politiques mises en œuvre, et une amélioration des formations à mettre sur pied pour que les éducateurs remplissent leur mission auprès des enfants.

F. PIROVALLI.



Robert Soisson et Fernand Boden au coude à coude à l'ouverture du congrès

Dr. Ulrich GSCHWIND

Leiter des Amtes für Kinder- und Jugendeinrichtungen der Stadt Zürich

Badenerstraße 65

Postfach

CH - 8026 ZÜRICH

Tél.: 1 246 61 11

Erzieherin 2000: Mutter, Forscherin oder Fachfrau für Überlebensfragen in der Wildnis?

Meine sehr verehrten Damen und Herren

Als mir das etwas skurril klingende Thema meines heutigen Referats in den Sinn kam, beschäftigten mich drei Ereignisse, die kurz hintereinander stattgefunden hatten und mein Denken über Fremderziehung ein bisschen umstrukturierten.

1. Ereignis

Die sich im Verlauf des letzten Jahres deutlich am mit unheilvollen Wolken verhangenen Himmel abzeichnende Finanzkrise meiner Wohn- und Arbeitsstadt zwang mich dazu, trotz der noch leichtfüssig-zweckoptimistischen Stimmung in Parlament und Exekutive, sozusagen prophylaktisch, die Aktivitäten meines Amtes mit rund 25 Einrichtungen aller Art für Kinder und Jugendliche zu priorisieren, also in einer Art Geheimdokument festzulegen, was am Tage X aus fachlicher Sicht auf dem Altar der Vermögens- und Einkommenskonzentration am ehesten geopfert werden könnte.

Ansatzweise war mir bei solchem Tun zumute wie wohl einer jener Bergbauernmütter, die entscheiden musste, welches ihrer Kinder sie nach Amerika und welches in fremde Kriegsdienste schicken sollte, damit die übrigen genug zu essen hatten. Es tauchte die Frage der Qualität menschlichen Seins und Wirkens, das Problem ihrer Messbarkeit auf. Was ist gute Heimerziehung? Wann ist Heimerziehung gut - und weshalb? Um es gleich vorwegzunehmen: Das Messen hatte ich schon früher aufgegeben. Zu gross war die

Zahl sogenannter empirischer Studien zur Qualität und Wirksamkeit unserer Arbeit, als dass ich daran noch irgendetwas Interessantes zu finden hoffe. Das ist natürlich kein Vorwurf an die empirische Forschung, sondern lediglich Eingeständnis meiner geistigen Beschränktheit und der Komplexität ihres wissenschaftlichen Gegenstandes.

Nun, ich setzte die Prioritäten. Wie, werden Sie am Ende meiner Ausführungen vielleicht nachvollziehen können, obwohl es schwierig ist, subjektive Beurteilungen menschlicher Qualität objektiv einsehbar zu machen.

2. Ereignis

Ebenfalls im vergangenen Herbst fand in der Nähe von Zürich ein internationaler Kongress zum Thema Erlebnispädagogik statt. Selber ein Stadtmensch, der gut der Retorte Andy Warhols hätte entspringen sein können, der den geometrischen Park von Versailles dem englischen des Petit Trianon und diesen der freien Natur, sofern es die überhaupt noch gibt, vorzieht, fühlte ich mich von der Erlebnispädagogik mit ihrer Apotheose des unverfälscht echten Naturerlebens und dessen kathartischer Wirkung auf den verdorbenen Kulturmenschen stets fast magisch angezogen. Die Gralshüter der Erlebnispädagogik, so schien mir, wahrten einen Schlüssel zum besseren Menschsein, den ich bisher vergeblich gesucht hatte. Ihre bärtigen, von Gischt gegerbten, von unzähligen Mücken durchlöchernten Gesichter, ihre unerschrockenen, fast ein wenig entrückten Augen und ihre Verachtung von Komfort und Konsum hatten

es mir angetan, obwohl ich es etwas schade fand, dass so wenige Frauen zum Kreis der sozialpädagogischen Abenteurer gehörten.

Der Kongress beeindruckte mich tief. Wenn auch ein Referent sich erkühnte, an Zusammenhänge zwischen Naturverherrlichung und Faschismus zu erinnern, dazu sogar ausserordentlich interessante Textbeispiele aus der deutschen Vorkriegszeit zum besten gab, blieb in mir doch der Eindruck erhalten, all die vielen Referenten, die da mit Segeljachten, Kuttern, zu Pferd, zu Fuss, mit ausgedienten Bussen, mit dem Fahrrad oder unter Benutzung gefährlicher öffentlicher Verkehrsmittel die entlegensten Winkel des Erdballs und ihre Eigenheiten an dissoziale Jugendliche herantrugen, hätten irgendetwas an sich, was so vielen andern Erziehern fehlt, wiesen eine Qualität auf, die man vielleicht im Sinne einer Arbeitshypothese einmal als Begeistertheit und damit Begeisterungsfähigkeit bezeichnen kann. Irgendwie wirkten diese Abenteurer auf mich echt und Echtheit war seit jeher etwas qualitativ Gutes - sogar in der Werbung.

3. Ereignis

Im Zusammenhang mit zwei Hobbies, denen ich fröne, stiess ich vor einiger Zeit auf den Pariser Arzt und Homöopathen Claude Maréchal, Shi-Gong-Lehrer und Begründer der sogenannten Morphoenergetik, von dem ich ein paar erstaunliche Dinge lernte. Unter anderem gab er mir ein Blatt Papier, auf dem einige Thesen unter dem Titel Charta des Wohlbefindens, der Wirksamkeit und der Wirklichkeit aufgelistet waren, die uns im Verlauf meiner Ausführungen noch beschäftigen werden. Ich versuchte, die französischen Thesen ins Deutsche und ins Russische zu übersetzen und erkannte ihre erstaunliche pädagogische Relevanz. Sie schienen mir den Menschen zu beschreiben, der Gewähr für gute Erziehungsarbeit bietet, der, wenn er Heimleiter ist, letztlich Kraft seiner Ausstrahlung darüber entscheidet, ob seine Einrichtung auf meiner Prioritätenliste hoch oben oder tief unten steht, der mir das

angenehme Gefühl vermittelt, den von ihm betreuten, geschulten, erzogenen Kindern und Jugendlichen gehe es gut. Ich möchte seinen oder ihren wesentlichsten Charakterzug als Authentizität bezeichnen und Ihnen später zeigen, was ich darunter verstehe.

Sie sehen den Zusammenhang zwischen den drei Ereignissen. Sie alle rufen gebieterisch nach einer Antwort auf die Frage der Qualität von Arbeit, die Menschen im Umgang mit Menschen leisten. In einer Zeit, wo in vielen Ländern die Bereitschaft sinkt, von Jahr zu Jahr höhere Summen in die Sozialhilfe zu investieren, wo die Sozialpädagoginnen und -pädagogen ihr Ziel der vorbehaltlosen beruflichen Anerkennung fast erreicht haben und sich trotzdem ein schleichendes Unbehagen über mangelhafte oder zu wenig zielkonforme Ausbildung nicht nur bei Heimträgern und -leitern, sondern bis in die eigenen Reihen hinein bemerkbar macht, wo so viele Erzieherinnen und Erzieher nach wenigen Jahren Berufsarbeit resigniert die Waffen strecken und sich fragen, wie man denn an die heute noch heimplazierten Kinder und Jugendlichen überhaupt noch herankomme (ehrlicher wäre hier die umgekehrte Frage: Wie man sie noch an einen selbst heranbringe), ja in einer solchen heil-losen Zeit sind Antworten der geforderten Art schon beinahe eine Überlebensfrage für unser schon so oft totgesagtes Heimwesen.

Wenn ich mich, wie es der Titel meines Referats kundtut, ausschliesslich auf die Erzieherin, und natürlich den Erzieher ebenfalls, beschränke, geschieht dies aus der Erfahrung, dass die sozialpädagogische Arbeit mit den Kindern, Jugendlichen und ihren Angehörigen zentral über die Qualität der Einrichtung entscheidet. Dass im übrigen alle Träger die Heimleitungen und diese die Mitarbeiter haben, die sie verdienen, dass ihnen also die Möglichkeit offensteht, durch die Wahl der richtigen oder falschen Leute das künftige Schicksal der Kinder wesentlich zu beeinflussen, betrachte ich als Selbstverständlichkeit, auf die ich nicht weiter eingehen möchte.

Entsprechend dem Titel meines Referats versuche ich, die Erzieherinnen und Erzieher grob in drei Gruppen einzuteilen, zwischen denen es in der Praxis natürlich unendlich vielfältige Mischformen gibt.

Die Erzieherin als Mutter

Als ich vor rund zehn Jahren mein Amt antrat, gab es sie noch, die Heimmütter und -väter. Sie waren mehrheitlich religiös, ihrer Kirche eng verbunden, lebten bescheiden und gaben mehr oder weniger deutlich zu verstehen, dass ihre Aufgabe ihr Leben sei. So lebten sie denn auch mehrheitlich in ihrem Heim in einer kleinen, nüchtern eingerichteten Wohnung oder gar in einem Zimmer. Essen und Trinken geschah im Rahmen des Tagesablaufs im Heim, zusammen mit den Kindern und dem Personal. Die Frauen waren meist kinderlos, oft wegen ihrer Zugehörigkeit zu einem Orden, oft, weil die fürsorgliche Hingabe an die Kinder nicht genügend Kraft für die Betreuung eines Ehemannes übrigliess. Die Heimväter hingegen, mehrheitlich ebenfalls eher asketisch, hatten Nachwuchs, da ihre Ehefrauen gehorsam, im Heim vorzugsweise für die Hauswirtschaft zuständig und damit in der Lage waren, noch zwei drei eigene Kinder grosszuziehen. Ausnahmslos waren diese Mütter und Väter geachtete Bürger, verlässliche Zeitgenossen, zwar manchmal aufsässig, wenn es um ihr Budget fürs kommende Jahr ging, aber sonst politisch neutral oder zumindest kalkulierbar. Der bescheidene Lebenswandel, das schlichte Äussere und die kaum je vorgebrachten Forderungen nach materieller Besserstellung verliehen diesen Menschen jene odeur de sainteté, an der sich ränkeschmiedende Politiker und knallharte Geschäftsleute der Trägerschaft erlaben und erfreuen konnten.

Soweit so gut. Ich stellte mir im Kontakt mit diesen Menschen immer wieder zwei Fragen.

1. Woher beziehen sie die Energie für ihr aufopferndes Wirken?

2. Wieso stellte sich das Personal stets bedingungslos und ohne jeden Anflug von Kritik hinter sie, wenn ein Aussenstehender etwas anders gemacht haben wollte als bisher?

Als Bewunderer von Meister Eckehart, Johannes Tauler, von Mechthild von Magdeburg und von Franz von Assisi liegt es mir wohl zweifellos fern, Religiosität geringzuschätzen oder gar ins Lächerliche zu ziehen. Sie alle wiesen wohl - wenigstens bezeugen das ihre Werke - eine vollendete Stimmigkeit auf zwischen Denken und Handeln, zwischen Sein und Tun, die sie den Zeitgenossen als authentische Persönlichkeiten erscheinen liessen - zu Recht. Ihnen ständig vorzusagen, wie man sie bewunderte, wie man ihre Entsagung hochachtete, ihre Opfer würdige, wäre wohl nicht der richtige Zugang gewesen. Gerade diesen Zugang zu einigen Heimmüttern und -vätern habe ich nun aber manches Mal als einzigen erfolgversprechenden erlebt. Wenn Entsagung, Dienst am Menschen, Opferbereitschaft und Askese nun aber darauf angelegt sind, andern Menschen Bewunderung abzunötigen und sie so in eine vielleicht sogar vor sich selber uneingestandene Abhängigkeit zu bringen, wage ich Zweifel sowohl an der Richtigkeit der Devotion wie auch an ihrer Zweckfreiheit zu äussern. Da geht es dann letztlich doch irgendwie darum, Macht auszuüben, Bewunderung gegen Liebe einzutauschen, ein wie auch immer geartetes inneres Defizit aufzufüllen zwischen Anspruch und Wirklichkeit, zwischen Seinwollen und Sein.

Nun aber Schluss mit solchen leicht missdeutbaren Äusserungen über den Geist und seine Verkörperungen in einigen Einrichtungen, die ich kennenlernte und stets mit dem Gefühl verliess: Wehe dem, der mit der leisesten Andeutung von Zweifel an der Qualität der dort geleisteten Erziehungsarbeit den heiligen Zorn der Entsagenden auf sich zieht. Ich führte diese historischen Reminiszenzen an, weil die Erzieherin-Mutter, der Erzieher-Vater ganz unabhängig von weltanschaulichen Bindungen nach ähnlichen Mustern gestrickt sein kann. Da wird oft ein Leiden an der Verderbtheit dieser Welt, ein quantitativ und

qualitativ unerhörtes, mit noch so hohen Salären nie aufzuwiegendes Opfer so penetrant zelebriert, dass dem Zuhörer der leiseste Zweifel an irgendeinem erzieherischen Grundsatz dieser Menschen wie ein Sakrileg vorkommt. Wer nicht für mich ist, ist wider mich, lautet die Devise, und man fragt sich, ob die Kinder in der Gruppenstube nun auf ein weltoffenes, vorbehaltlos interessiertes, neugieriges Wesen ihrer Erzieherinnen rechnen können oder ob sie sich einer Erinnye gegenübersehen, die jeden bis in die letzten Winkel seines Inneren verfolgt, wenn er nicht bereit oder in der Lage ist, ihre Grundsätze und Lebensregeln vorbehaltlos zu akzeptieren oder zumindest realiter zu leben.

Man braucht nicht Sigmund Freud gelesen zu haben um zu wissen, welche Macht Mütter ausüben und welchen Besitzanspruch auf ihre Kinder sie geltend machen können, um sich für ihre Entbehrungen schadlos zu halten. Es ist dies die Kehrseite der Mutterschaft genauso, wie es die Kehrseite des sich opfernden Menschen überhaupt zu sein scheint. In dessen Tendenz liegt es, sich irgendwie für seine Entbehrungen schadlos zu halten, Liebe zu spenden, aber mit der schrecklichen Waffe des Liebesentzugs sich die Objekte seiner Güte untertan zu machen. Wenn nun aber schon die Mutter meines Erachtens so wenig ein Recht auf ihr Kind hat wie der Vater, gilt dies erst recht für die Erzieherin, den Erzieher. Selbstverständlich, werden Sie sagen, das ist uns nun wirklich klar. Und dennoch wimmelt es in der quantitativ so umfangreichen wie qualitativ dürftigen Heimpliteratur von Vorschlägen, wie Heimerziehung familienähnlich gestaltet werden kann, wobei dem Wort Familie in aller Regel ein Ideal untergeschoben wird, nach dem man sich selber in der Kindheit gesehnt, das man mit der eigenen gelebten Wirklichkeit amalgamiert und zu einer Herrlichkeit gemacht hat, an die man umso mehr glaubt, je weniger man sie als Erzieher/in zu realisieren vermag.

Jochen Ebmeiers erfrischender Aufsatz (Neue Praxis, 5/90) unter dem Titel:

"Geselligkeit als Regel" legt hier mit Recht den Finger auf eine empfindliche Stelle der Heimdiskussion und ruft auf, den Kindern statt Beziehungsfallen vielseitige, anregende, aber nicht vereinnahmende Beziehungsangebote zu bieten. Allerdings verschweigt er, dass auf diese selbst-lose und dennoch engagierte Art nur Erzieherinnen zu arbeiten vermögen, die es sich leisten können, ihre Persönlichkeit in die Erziehungsarbeit einzubringen aus Freude am Prozess der Auseinandersetzung mit jungen Menschen und nicht aus dem eingestandenen oder verdrängten Bedürfnis, sich an der Persönlichkeit des andern zu bereichern oder ihn gar stellvertretend für sich selber gewisse Nachtseiten der eigenen Seele leben zu lassen, die zu leben man sich selber nicht gestatten kann. Die Erzieherin als Mutter - ja, doch ohne Macht- und Rechtsanspruch auf die Menschen, an deren Erziehung sie arbeitet. Sie muss Befriedigung in der Feststellung finden, dass ihre Schützlinge aus der Auseinandersetzung mit ihrer Persönlichkeit Nutzen ziehen, soll sich an ihrem Wachsen freuen können und nicht auf die Früchte warten, die ihr nicht gehören. Das ist souveräne Caritas.

Die Erzieherin als Wissenschaftlerin

Sigmund Freud baute sein imposantes Gebäude der Psychoanalyse auf Einzelfällen auf. Die Empiriker, allen voran die Verhaltensforscher, haben diese Wissenschaft denn auch stets belächelt. Viele Psychoanalytiker, oft ehemalige Ärzte und somit Naturwissenschaftler, haben immer wieder versucht, aus Freuds Exegesen menschlicher Seelenzustände eine exakte wissenschaftliche Disziplin zu machen. Meines Erachtens mit eher bescheidenem Erfolg. Die Samples sind zu klein, die Versuchsanordnungen zu wenig vergleichbar, die zu messenden Größen zu komplex usw. Trotzdem ist die empirische Forschung aus der Psychoanalyse so wenig mehr wegzudenken wie aus der Entwicklungspsychologie, der humanistischen Psychologie und - der

Erziehungswissenschaft. Da werden Kameras in Gruppenstuben gehängt, Bildsequenzen analysiert, Verhaltensmodifikationen gemessen, Soziogramme interpretiert usw. Uneingestandenenes Ziel all dieser Bestrebungen ist einerseits der Erkenntnisgewinn, was immer auch darunter verstanden werden kann, dann aber natürlich das Bestreben, Erziehung soweit zu objektivieren, dass sie von Personen losgelöst, in der Ausbildung der Erzieherinnen vermittelt und von jedermann mit gleichem Erfolg betrieben werden kann. Die Erziehungsmaschine wäre letztlich die Krönung dieses Forschungszweigs, doch dürfte sie noch eine Zeitlang auf sich warten lassen. Immerhin wird systematische Erziehungsplanung mit periodischen Soll-Ist-Vergleichen und unter Missachtung der banalen Tatsache, dass weder der Input noch der Output aus der Blackbox Zögling genau erfasst werden kann, betrieben, werden Verhaltensmodifikationstabellen geführt und viele andere Dinge mehr. Es entstehen mehr oder weniger interessante Studien über die optimale Gruppengröße, die optimale Erzieherdichte, das optimale Setting, die optimalen Freizeitbeschäftigungen und dergleichen mehr. Und stets landet man beim gleichen Problem, das die Lehrerausbildner seit jeher zur Verzweiflung bringt: es gibt den guten und den schlechten Lehrer, die gute und die erfolglose Erzieherin.

Ein Beispiel: Vielen Erzieherinnen ist bekannt, dass ich behaupte, die kulturelle Erziehung in unseren Einrichtungen lasse zu wünschen übrig, der Gruppenalltag sei von einer gewissen Fadheit und Spannungsarmut, die Kinder aggressiv machen können. Weil ich ein eingefleischter Hasser des Mediums Fernsehen bin, propagiere ich besonders gern die Hinführung Jugendlicher zum Konsum anspruchsvoller Filme, sei es vom Schauspielerischen, vom Technischen oder vom Gestalterischen her. Eine Erzieherin versuchte nun, ihre Gruppe an einen jüngeren russischen Film heranzuführen, weil sie wusste, dass ich ihn überaus schätze. Die Sache wurde zum völligen Misserfolg, was sie mir nicht ohne

Schadenfreude zur Kenntnis brachte. Ein paar Monate später erfuhr ich zufällig, dass die besagte Erzieherin nicht viel für Filme übrig hat, für russische schon gerade gar nicht. Meine Damen und Herren, wie wollen Sie Kinder oder Jugendliche auf etwas hinführen, das Ihren eigenen Neigungen nicht entspricht? Wo bleibt da Ihre Authentizität? Woher nehmen Sie die Energie, die jungen Leute zu begeistern? Klar, werden Sie sagen, haben wir doch auch gewusst.

Nun gut. Ich stelle bei vielen Heimbesuchen immer wieder die erwähnte Atmosphäre der Lustlosigkeit, der emotionalen Schlawfrigkeit fest. Sie rührt meiner Überzeugung nach zentral daher, dass die Erzieherinnen sich nicht als Menschen einbringen, sondern als Funktionär - die Erzieher übrigens noch hartnäckiger oder vielleicht eher: noch unüberlegter. Oder aber daher, dass Rollen kopiert werden, mit denen andere Erfolg haben, und Frustration sich breit macht, weil man selber - verständlicherweise - scheitert. Ich bin überzeugt, dass für eine erfolgreiche und dem Betreuten dienende sozialpädagogische Tätigkeit eine qualifizierte, die Selbst- und Objektreflexion ermöglichende Ausbildung unabdingbar ist. Nur der gutausgebildete Sozialpädagoge ist in der Lage, Agens in der Dynamik der Erziehungsprozesse auf einer Gruppe zu sein und nicht Opfer zu werden. Wie bei allen sogenannten "Berufen mit Menschen", wahrscheinlich aber noch mehr als beim Lehrer, ist die Ausbildung des Sozialpädagogen nichts als ein Vehikel, auf dem eine Persönlichkeit bewusst, zielorientiert und spurtreu transportiert werden kann. Wehe aber, wenn sich eine solche Fahrt als Leertransport entpuppt.

In diesem Zusammenhang rufe ich alle hier versammelten Heimleiterinnen und -leiter auf, reife und lebenserfahrene Persönlichkeiten als Erzieher/innen anzustellen, auch wenn sie sich damit ein höheres Konfliktpotential einkaufen. Ich rufe sie ferner auf, die Mitarbeiter zu ermuntern, ihre persönlichen Interessen, Fähigkeiten und Fertigkeiten wo immer möglich und der Erziehungsarbeit dienlich - und das ist weit öfter der Fall, als manche glauben - in den

Heimalltag einzubringen. Eine Erzieherin sagte mir kürzlich, es sei doch frustrierend, in ihrer Mädchen-WG Abenddienst zu leisten. Die Frauen kämen von der Arbeit heim, verschwänden in ihren Zimmern, würgten in Rekordfrist das Abendessen hinunter und verzögen sich wieder in die Zimmer oder in den Ausgang. Da sitze man als Erzieherin völlig nutzlos herum. Ich sagte ihr einerseits, dass sich meine beiden halbwüchsigen Söhne genau gleich verhielten, wie ihre Klientinnen, fragte sie andererseits, ob sie denn kein Hobby habe, das sie während des Abenddienstes ausüben könne. Es stellte sich heraus, dass sie leidenschaftlich gern malte. "So nehmen Sie doch ihre Utensilien mit und malen Sie hier. Die Mädchen werden vielleicht über Ihre abstrakten Kompositionen dumme Sprüche machen, sich aber mit Sicherheit für Sie zu interessieren beginnen, weil sie den Menschen durch die Tätigkeit durchschimmern sehen". "Ja, wo denken Sie hin", war die Antwort. "Wenn das die Leiterin erfährt...". "So sagen Sie der Leiterin, Sie seien für Ihre pädagogische Arbeit mit den Mädchen bezahlt und nicht für Ihre Präsenz", gab ich ihr zurück. Übrigens hatte die Leiterin gar nichts gegen meinen Vorschlag einzuwenden!

Die Erzieherin, der Erzieher, die ihre Gruppe als Feld für wissenschaftliche Forschung betrachten, laufen dieselbe Gefahr wie die, welche ihr Tun als Job ansehen. Sie vergessen oder verdrängen die Tatsache, dass sie selber Teil des Systems sind, in dem sie wirken, dass sie in ihrer Funktion immer wieder werten, orientieren, beurteilen, Stellung nehmen, Position beziehen müssen. Der Beobachter hat in einem solchen Feld so wenig Chancen wie der Funktionär; hier sind Persönlichkeiten gefragt, die über die mess- und entlöhnbare Arbeitsleistung hinaus sich selber einbringen müssen. Wem es nicht Freude bereitet, sich in der Auseinandersetzung mit Kindern oder Jugendlichen immer wieder selbst zu erfahren, der hat im Erzieherberuf wenig Chancen, wird ausgelaugt, von den Kindern als unergiebig verworfen, wenn er auch noch so stark versucht, sich ihnen anzubiedern. Gerade unsere schwierigen

Kinder mit ihren Geschichten auf dem Buckel wollen mehr: den ganzen Menschen.

Die Erzieherin als Fachfrau für Überlebensfragen in der Wildnis

Nun gibt es eine Gruppe von Erzieherinnen und Erziehern, die ihre Steckenpferde vorbehaltlos in die Erziehungsarbeit einbringen. Hochseesegler, Kanadatrecker, Indienfahrer, Bergsteiger u.a.m. haben schon vor langer Zeit entdeckt, dass man seinem aufwendigen Hobby billig frönen kann, wenn man es zum Beruf macht.

Selbstverständlich liegt es mir fern, den Erlebnispädagogen schnöde ökonomische Interessen unterzuschoben und sie deswegen anzuschwärzen. Ganz im Gegenteil. Was mir bei den vielen Präsentationen am eingangs erwähnten Kongress auffiel, war die Engagiertheit, das Feuer, mit dem die vielen Projekte präsentiert wurden. Da referierten Menschen mit Begeisterung über ihre Steckenpferde, legten Zeugnis ab von grosser Sachkenntnis und von Kompetenz in der Bewältigung auch schwierigster Situationen. Ich war tief beeindruckt und geneigt, die da und dort anklingenden Untertöne in Richtung natur- und gesundheitsverherrlichender Fanatismen romantischer bis faschistoider Färbung zu verdrängen.

Viel ist über Erlebnispädagogik geschrieben worden und wird wohl noch geschrieben. Gewissen Projekten wird vorgeworfen, sie seien technisch so anspruchsvoll, so dass die Jugendlichen zu mehr störenden als helfenden Statisten verkämen. Die Realitätsferne erlebnispädagogischer Projekte für unsere Grosstadtjugendlichen wird betont, die hohen Kosten werden mit denen auf einer Gruppe im Heim verglichen u.s.w. Fachlich am ergiebigsten, weil schwierig, ist sicher die Diskussion der Frage des Transfers von Lern- und Erfahrungsinhalten in Ausnahmesituationen auf den Alltag nach der Rückkehr, ferner die der Rolle von Beziehungsabbrüchen, wenn eine im Bestehen mannigfaltiger, vielleicht sogar nicht ganz ungefährlicher Abenteuer

zusammengeschmiedete Gruppe von Erziehern und Jugendlichen sich nach der Rückkehr auflöst, die Erzieher ihren Lebenspartnern zustreben und die Jugendlichen in sogenannte Nachbetreuungseinrichtungen kommen, wo sie mit neuen Betreuern konfrontiert sind, die nicht über den gemeinsamen Erlebnishintergrund verfügen, dessen heilende Kraft ja den Kern solcher Projekte darstellen soll.

Sicher ist meines Erachtens, dass einmal das Abenteuer an sich junge Menschen schon immer fasziniert hat und sogar, wie dies der Artusroman so herrlich aufzeigt, die Rolle eines Initiationsrituals übernehmen kann, wie es in unseren Industriegesellschaften verloren zu gehen droht, wo alle Kinder schon erwachsen und alle Erwachsenen immer jung sein wollen, sollen und müssen, wo es also zwischen kindlichen Kindern und kindischen Erwachsenen nur noch eine endlose, fade Grauzone gibt. Sicher ist ferner, dass Erlebnispädagogen in aller Regel einen hohen Grad an Authentizität ausstrahlen. Sie tun, was sie können und was sie gern tun. Und sie sprechen wohl deswegen gerade Jugendliche auf der Suche nach Vorbildern und nach sich selbst an. Nun weiss man allerdings, dass Angesprochensein noch nicht Selbstwerdung bedeuten muss.

Die grossen Artusritter Erec, Ywein, Parzifal und andere haben ihre Abenteuerfahrten ohne Fremdenführer unternommen. Trotzdem halte ich erlebnispädagogische Projekte für wertvoll, bin aber auch sicher, dass das Ziel der Reise und der Weg dorthin viel weniger wichtig sind als die Begeisterung des Erlebnispädagogen, die sich auf den Jugendlichen, der auf ihn anspricht, überträgt.

Eine sehr gute Erzieherin sagte mir an jener Tagung in Zürich, es sei schon erstaunlich, dass Urwald oder endlose Steppen hermüsst, bis ein Mann bereit sei, ein paar Pfannen abzuwaschen. In der Tat ist es interessant festzustellen, dass die Erlebnispädagogikszene von Männern nur so wimmelt, dass sie dem

Nahrungsbeschaffen, Kochen, Abwaschen und Kleiderflicken vor allem dann hohen Reiz abzugewinnen vermögen, wenn diese Tätigkeiten in pfadfinder-, armeeähnlichen oder andern männerbündlerischen Settings vor sich gehen, mit Lagerfeuer, Grillengezirpe und frischer Brise, vor allem aber mit viel Romantik. Die Erzieherin scheint von solchen Jäger- und Sammlerhappenings in geringerem Masse angetan zu sein.

Vielleicht müssten der Erlebnispädagogik andere, anspruchsvollere oder kulturnähere Felder zugänglich gemacht werden als der Konsum unberührter oder unberührt scheinender Natur, damit mehr Frauen angesprochen würden. Weshalb halten sich Kunst-, Literatur-, Musikbegeisterte mit ihren Steckenpferden so viel mehr zurück? Die Beschäftigung mit der Entwicklung der Rockmusik, gekrönt von einer Reise an das Konzert einer berühmten Band oder in ein berühmtes Konzertlokal könnte ebenso ein erlebnispädagogisches Projekt abgeben wie die Beschäftigung mit Peter dem Grossen und einer Reise im öffentlichen Verkehrsmittel nach Petersburg. Die Beschäftigung mit einem Filmregisseur und das Teilnehmen an Dreharbeiten für seinen nächsten Film wäre sicher für viele Jugendliche ein ebenso prägendes Erlebnis, wie das Brunnengraben in einem indischen Dorf. Das Zurück zur Natur mit high-tech-Telefon im Rucksack und dem rettenden Helikopter auf Abruf für alle Fälle streift ja doch haarscharf am Verlogenen vorbei, was Jugendliche hin- und wieder erstaunlich präzise wahrnehmen.

Trotzdem, ich wiederhole es, dürfte die Erlebnispädagogik Möglichkeiten des Arrangements von Lernfelder bieten, die sich im Heim mit seiner bürokratisierten Routine, seinen oft ans Absurde grenzenden, das Einbringen der Persönlichkeit der Erzieherin, des Erziehers geradezu verhindernden, Spielregeln, nur schwer realisieren lassen. Wir alle betonen immer wieder, dass der Mensch, der Educandus und der Educator, im Zentrum unserer Arbeit stehen. Bei genauerem Hinsehen entpuppt sich dieses schöne Prinzip wenn nicht als Lüge, so doch sehr

oft als Illusion. Im Interesse reibungsarmer, pannenfreier, hausordnungs- und mitarbeiterfreundlicher Betriebsabläufe wird der Educator rasch zum Terminator, der Educandus zum Opfer.

Fazit

Wie ich nun schon mehrmals unterstrich, halte ich ein pädagogisches Interaktionsfeld dann für besonders wirksam, wenn die darin wirkenden Erzieher/innen ihre Persönlichkeit möglichst offen und ungezwungen - keinesfalls aber unreflektiert! - einbringen können. Dazu gehört nun allerdings auch, dass ihre Erziehungsziele, ihre Moral, ihre Ethik nicht von der Stange irgend einer Ideologiefabrik als schlechtsitzendes Prêt-à-porter übergestülpt wird, sondern auf dem Mist des eigenen Entwicklungsprozesses gewachsen ist. Ob kirchlich-konfessionelles, politisches oder sonstiges Credo - wichtig scheint mir, dass das Kind, der oder die Jugendliche wahrnimmt, dass verkündete Moral gelebt wird, nicht leidend, nicht vergewaltigend, sondern einfach so, authentisch. Wird religiöse oder politische Überzeugung oder aus der Serienfabrikation von Lebenshaltungen der Werbung bezogene Masche zum Gestell, in das eine unterentwickelte Persönlichkeit eingespannt werden kann, die sua sponte keine Kraft zu entfalten vermag, oder dient sie als Vehikel, auf dem unartikulierte Machtansprüche transportiert werden, halte ich sie für ungeeignet im Erziehungsprozess.

In Anlehnung an den eingangs zitierten Claude Maréchal, der unter Verarbeitung von Gedankengut des Zen und des New Age eine Charta des Wohlbefindens, der Wirksamkeit und der Echtheit des Individuums formulierte, möchte ich Ihnen ein paar Grundsätze zur Diskussion vorlegen, die es mir wert zu sein scheinen, dass sie in unserem Arbeitsfeld immer wieder reflektiert werden, arbeite man nun als Mutter, als Wissenschaftlerin oder als Überlebensspezialistin.

1. Prinzip: Nicht die Kinder, nicht die Heimleitung, nicht der Träger sind die Ursache meiner Probleme. Die

Auseinandersetzung mit den möglichen Ursachen meiner Probleme in mir selbst bringt mich weiter als ihre Delegation an Dritte, die damit meist nichts anzufangen wissen und oft nicht verstehen, dass ich in ihnen mich selber bekämpfe.

2. Prinzip: Ich verlange nicht von mir und nicht von den andern, dass ich so sei, dass sie so seien, wie ich mich, wie ich sie gern hätte. Das tönt ungemein banal, ist aber, wie Sie wissen, gar nicht so leicht zu verwirklichen. Freiheit ist der Preis, wenn es gelingt, diesem Ziel nahezukommen, Freiheit von unzähligen selbst- und fremdauferlegten Zwängen.

3. Prinzip: Für das was ich denke, was ich tue, was ich letztlich bin, trage ich allein die Verantwortung. So bin ich denn auch der Grund für das, was mir zustösst, für mein Abenteuer. Das Wort stammt ja vom lateinischen *adventurus*, *Partizip futuri activi* von *advenire*, und ist schwer zu übersetzen. Vielleicht kann man am ehesten sagen: das, was mir zuzustossen beschieden ist. Jeder ist seines Glückes Schmied, sagt der Volksmund und sogar Gott, fragt irgendwo Meister Eckhart, ist darauf angewiesen, dass ich ihn denke, damit er sein kann.

4. Prinzip: Ich halte dafür, dass es gerade für den Pädagogen wichtig ist, zwischen Verantwortung und Schuld zu trennen und ob es Schuld überhaupt gibt, weder meine noch die anderer. Der Begriff der Verantwortlichkeit gefällt mir besser. Es ist bekannt, dass das Vehikel der Schuld seit undenklichen Zeiten dazu dient, Macht zu transportieren. Ich vermute, dass es nicht zuletzt deshalb von allen Kirchen mit grösster Sorgfalt ausgebaut und dem Menschen von Kindsbeinen an ein Schuldbewusstsein eingetrichtert wird, das vermutlich wesentlich mehr psychische Energien hemmt als fördert, wesentlich mehr Aggressivität generiert als Verantwortungsbewusstsein geschaffen hat. Erstaunlicherweise nimmt der Begriff der Schuld im Denken Jesu Christi einen erstaunlich kleinen Platz ein und es ist sicher untersucht worden, ob er in den am ehesten authentischen Worten Christi

überhaupt vorkommt und in welchem Sinn. Vielleicht werden Sie sagen, ich hätte den eigentlichen Kern des Lebens Christi, der Fleischwerdung Gottes nicht verstanden, sei Christus doch immerhin am Kreuz gestorben, um die Menschen von ihren Schulden zu erlösen. Weil ich weder Theologe noch im konfessionellen Sinne besonders gläubig bin, möchte ich mich zur Frage der Interpretation des Leidensweges Christi und der seit der Zeit der Evangelisten damit allenfalls verfolgten Absichten nicht äussern, beharre aber, um zu unserem Gegenstand zurückzukommen, darauf, dass es für die Entwicklung des Kindes wesentlich wertvoller ist, wenn wir sein Verantwortungsbewusstsein wecken und schärfen, statt sein Schuldgefühl, wissend, dass sich damit Eltern, Erzieher und viele weltliche wie geistliche Strukturen eines wesentlichen Machtinstruments zugunsten einer Entwicklung des Kindes zur Mündigkeit berauben würden.

5. Prinzip: Es ist von so grosser Banalität, dass ich mich fast schäme, es überhaupt zu erwähnen. Meine Haltung, meine Einstellung gegenüber andern und ihre gegenüber mir stehen in enger Wechselwirkung, sind untrennbar verknüpft. Früher hiess es einfach: Wie man in den Wald schreit, ruft's daraus zurück. Seit die Wälder zu Kulturprodukten und somit echoarm wurden, muss es komplizierter gesagt werden. Die Einfachheit dieses Prinzips hindert uns im Erziehungsprozess nicht, es jeden Tag hundertmal zu vergessen. "Die Kinder waren heute absolut unerträglich" ist ein oft gehörter Spruch, der lauten müsste: "Was ist nur mit mir los, dass die Kinder heute so unerträglich waren". Damit behaupte ich nicht, dass Kinder nicht unerträglich sein können, sondern gebe lediglich einen erfolgträchtigen Approach zur Problemlösung an. Viele Erzieher/innen sagen oft, man müsse eben die Kinder verstehen, die Eltern verstehen, die böse Welt verstehen. Seltener hört man den bescheidenen Ausspruch: Ich muss mich eben verstehen. Er ist bar jedes Anspruchs auf moralische Superiorität und auf Macht, aber wirksam.

6. Prinzip: Die Einstellung anderer mir gegenüber sagt mir viel über mich. Eigentlich ist das nur eine Abwandlung des 5. Prinzips. Immerhin kann es mir dazu helfen, besser zu leben. "Dieser Junge mag mich nicht. Es ist unmöglich, eine Beziehung zu ihm aufzunehmen". Warum mag er was an mir nicht? Weshalb mag ich ihn nicht? wären die besseren Fragen.

7. Prinzip: Die Wirklichkeit ist, was sie ist. Sie ist keine Leinwand für meine Projektionen, kein Feld meiner Träume. Wenn die Kassen meines Heims leer sind, kann ich nicht in der Situation arbeiten, die nicht mehr existiert, sondern höre auf oder prüfe, ob ich auch unter den neuen Bedingungen sinnvolles, für mich Verantwortbares leisten kann. Es wird im sozialpädagogischen Feld viel, sehr viel Energie verbraucht, um gegen Dinge anzukämpfen, die man nicht ändern kann und dann frustriert zu sein, statt auf die Prüfung, welche Möglichkeiten eine neue, auf den ersten Blick vielleicht schlechtere Situation in sich birgt.

8. Prinzip: Es ergänzt das 7. und besagt, dass ich gut daran tue, die Wirklichkeit nicht mit der Wechselwirkung zwischen mir und ihr zu verwechseln. Wenn ich etwas schlecht finde, muss es noch lange nicht schlecht sein. Wahrscheinlich gibt es das objektiv Schlechte so wenig wie das objektiv Gute, umso weniger, je näher an der Wirklichkeit man zu leben sucht. Diese Tatsache entbindet mich der Verantwortung nicht, klar Position zu beziehen, aber nicht für die Welt, sondern für mich. Schliesslich bin ich selber ein wesentlicher Teil meiner und vieler anderer Wirklichkeit, trage also meinen Teil Verantwortung dafür, dass sie gedeihlich ist.

9. Prinzip: Der Wert einer Tat, die ich vollbringe, liegt in ihrer Wirksamkeit allein. Wenn ich daran denke, wieviele unserer erzieherischen Akte wir an Seminarien und Teamsitzungen mit Klauen und Zehen als wertvoll, weise, nötig, dem Kinde förderlich bezeichnen, wissend oder ahnend, dass ihre Wirksamkeit annähernd Null ist - man beachte etwa das in Heimordnungen

Festgeschriebene, das oft in eklatantem Widerspruch zum im Konzept niedergeschriebenen Prinzip steht: Wir erziehen unsere Kinder zu eigenverantwortlichen, sittlichen und selbständigen Menschen etc. Oder man denke an die Wiederentdeckung der "geschlossenen" Einrichtungen, die mit wunderschönen Argumenten begründet werden wie: Selbstschutz, Verfügbarmachung für die pädagogische Auseinandersetzung, Befriedigung des Sanktionsbedürfnisses des jungen Menschen etc. Dabei weiss jeder, der es wissen will, dass der pädagogische Erfolg von Gefängnisstrafen für Jugendliche sehr nahe bei Null liegt.

Die aufgelisteten 9 Prinzipien sind von grosser Einfachheit. Ich habe sie vor einiger Zeit abgeschrieben und in zwei Sprachen übersetzt. In der Diskussion mit Vertreterinnen jener Sprachen zeigte sich mir, dass ich eine unselige Tendenz habe, das Einfache solange zu komplizieren, bis es unverbindlich geworden ist. So habe ich die Prinzipien denn in einfacher Form auswendig gelernt und ertappe mich täglich dabei, wie ich sie verletze. Das ist nun eben meine Wirklichkeit.

Ich komme zurück zum Titel des Referats. Die Erzieherin als Mutter, der Erzieher als Vater. Irgendwo weiter oben habe ich, sicher zum Zorn vieler Mütter, erwähnt, dass Mütter und Väter immer Gefahr laufen, ihre Kinder aufzufressen, während diese bekanntlich von ihren Eltern loskommen wollen. Unendlich viele Eltern lösen diesen Konflikt gut, unendlich viele andere weniger. Was mir an der Erzieherin-Mutter, am Erzieher-Vater zusätzlich problematisch zu sein scheint, ist, dass man als Sozialpädagoge das nicht sein, sondern nur spielen kann. Damit kommt man mit der Authentizität und den oben aufgelisteten Prinzipien in Konflikt, was ich für wenig ertragreich halte.

Die Erzieherin, der Erzieher als Wissenschaftler Die mir liebsten Wissenschaftler waren eigentlich immer Spekulanten oder wurden es: Meister Eckhart, Wolfram von Eschenbach, Blaise

Pascal, Albert Einstein etwa. Manchmal habe ich das Gefühl, die exakten Wissenschaften, so lange unbestrittene Beherrscherinnen der almae matres, seien in die Krise gerutscht. Man merkt, dass sie eben nicht die Wirklichkeit abbilden, sondern Teilwirklichkeiten, die stets in Interaktion mit ihren Erzeugern stehen. In den sogenannten Sozialwissenschaften ist dies ganz besonders so: Sie alle wissen, dass man ein sozialpädagogisches Feld bis zur Irrelevanz vereinfachen muss, wenn man es empirisch im Griff behalten will. Nehmen Sie dazu nur das Beispiel der Effizienzforschung von ambulanten (selten angestellt) und stationären (eine Schwemme!) Massnahmen.

Die Erzieherin, die über irgend ein Phänomen, das sie beschäftigt, Tabellen führt, hat vielleicht den grossen Vorteil, dass sie die Kinder genau beobachtet, den Nachteil aber, dass sie das Beobachtete durch ihre Hypothese filtert und damit der Wirklichkeit weitgehend entfremdet. Vielleicht aber macht ihr diese Arbeit Spass, was sie für die Kinder wiederum greifbar macht. Warum soll jemand nicht Tabellen führen, wie jemand anderer Gitarre spielt oder Fotos entwickelt?

Es liegt mir, der ich wagte, hier an diesem Kongress Fragezeichen zur empirischen Sozialforschung zu setzen, ganz besonders daran, vor einer Entwicklung zu warnen, die ich da und dort feststelle: vor dem Ersatz des Wissens durch den Glauben, der Wissenschaftlichkeit durch den Fanatismus. Das wäre gerade in unserem Tätigkeitsbereich verhängnisvoll. Fanatismus führt weg von der Freiheit, Fanatiker brauchen Sklaven. Wir aber möchten freie, eigenverantwortliche und sittliche Menschen heranbilden, wie es ja in unseren Prospekten steht.

Die Erzieherin, der Erzieher als Überlebensspezialist hat, wie ich weiter oben sagte, mehrheitlich den grossen Vorteil, dass er das gern tut, was er unternimmt. Er tut es so gern, dass er sogar auch ein paar quengelnde, sich nach dem nächsten Hafen sehrende Jugendliche in Kauf nimmt, um der Hochseeseglerei frönen

FORTS. ÜBERNÄCHSTE
SEITE

Bis zum kommenden Freitag auf Kirchberg

„Die Bedingungen für eine gute Entwicklung der Kinder aller Nationen verbessern“

39. Kongreß der Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung tagt in Luxemburg

St.H. – In Anwesenheit von Familienminister Fernand Boden wurde gestern morgen im Kongreßzentrum auf Kirchberg die 39. Tagung der Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung feierlich eröffnet. Noch bis zum kommenden Freitag einschließlich werden rund 400 Teilnehmer das Thema „Politik, Forschung und Ausbildung in der Heimerziehung“ eingehend behandeln.

Es oblag dem Präsidenten der luxemburgischen FICE-Sektion, Robert Soisson, gestern morgen den diesjährigen, unter der Schirmherrschaft von Erbprinzessin Maria Teresa und Familienminister Fernand Boden stehenden Kongreß der „Fédération Internationale des Communautés Educatives“ zu eröffnen. In seiner Eröffnungsansprache erinnerte der Redner an die Gründung der FICE im Jahre 1948. 1978 sei dann die luxemburgische Sektion ins Leben gerufen worden, die, wie die meisten anderen Sektionen auch, aus den Kinderdörfern hervorgegangen sei. Ziel der nationalen Sektionen sei es, die Interessen jener Kinder zu vertreten, die am schwächsten sind in der Welt. „Wir arbeiten für die Rechte der Kinder“, so Robert Soisson wörtlich. Es gehe darum, die Qualität ihrer Erziehung zu verbessern.

FICE-Präsident Steen M. Lassen blickte seinerseits auf die Anfänge der Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung zurück, die kurz nach Ende des Zweiten Weltkrieges unter der Schirmherrschaft der UNESCO gegründet worden sei. Bereits damals habe man sich zum Ziele gesetzt, die Bedingun-



Der 39. Kongreß der Internationalen Gesellschaft für Heimerziehung wurde in Anwesenheit von Familienminister Fernand Boden eröffnet

gen für eine gute Entwicklung der Kinder aller Nationen dieser Welt zu verbessern. Doch stelle man heute noch fest, daß Kinder oftmals Schreckliches erlebten, unter Kriegen, Aggressionen und Diskriminierung zu leiden hätten und Opfer von Ausbeutung und Gewalttätigkeiten würden. Dabei müsse die FICE die Rechte aller Kinder vertreten, ungeachtet ihrer Nationalität, ihres Glaubens oder ihrer Rasse.

Besonders aber müßten die Schwächeren unter ihnen unterstützt werden. So habe die FICE beispielsweise daran gearbeitet, die Lebensbedingungen jener Kinder zu verbessern, die gezwungen worden seien, außerhalb ihrer Familie zu leben.

Im Vorfeld des 39. Kongresses habe sich die FICE auf die Heimerziehung und die Arbeit der Heimerzieher konzentriert. Ziel sei es, den Heimerziehern die notwendige Ausbildung, das erforderliche Wissen und die nötigen Fähigkeiten zu vermitteln, um ihre Arbeit zufriedenstellend ausführen zu können. Dabei seien die Verbindungen zu anderen Berufsgruppen von Bedeutung, um den Grad der Ausbildung zu verbessern. Die Erzieher müßten den von ihnen betreuten Kindern Liebe und Respekt entgegenbringen, damit sie ihre Behinderung überwinden und eine volle Rolle in unserer Gesellschaft wahrnehmen könnten.

Nach einleitenden Begrüßungsworten ging Familienminister Fer-



Rund 400 Delegierte nehmen an der Tagung der FICE teil

Photos: Lé Sibenerj

zu können. Ich halte diesen Faktor, wie Sie mittlerweile wissen, für besonders wichtig. Ein Erlebnispädagogenguru aus Lüneburg sagte mir: Wir machen keine Projekte. Wir prüfen die Projekte auf ihre Durchführbarkeit hin, die an uns herangetragen werden. Damit haben wir Gewähr, dass die Leute, die sie unternehmen, sich damit auch voll identifizieren können.

In der eher lustfeindlichen Stadt, in der ich geboren worden bin, heisst das ganz anders: Erlebnispädagogik dient nur gewissen Leuten dazu, ihren Hobbies auf dem Buckel der Sozialdienste zu frönen. Ja, meine Damen und Herren: In der gleichen Stadt wird achtungs- und neidvoll von andern, "seriöseren" Leuten gesagt, die glücklich und erfolgreich zu sein scheinen: Er hat halt sein Hobby zum Beruf machen können. Wie wenn das schon fast etwas anrühlich wäre ...

Ich stehe der Erlebnispädagogik eher skeptisch gegenüber, weil sie für meinen Geschmack zu romantisch, zu naturverherrlichend, zu blut- und bodennah ist oder zu sein droht. Ich wäre aber glücklich, so viele motivierte Leute in meinen Häusern zu haben, wie ich sie an jener Tagung über Erlebnispädagogik traf, wäre allerdings auch froh, wenn ein paar Kulturgebeister mehr als heute ihren Weg in die Heimerziehung fänden.

Ich schliesse mit der Aufforderung: Was immer Sie auch im Berufsfeld Sozialpädagogik tun: Tun sie das, wovon Sie wirklich überzeugt sind und beobachten Sie genau, wie Betreute, Mitbetreuer und Vorgesetzte darauf reagieren, denn das ist auch Wirklichkeit. Überzeugungen bildet man übrigens nicht fürs Leben aus, denn dieses ist ein Strom, kein Waldteich.

Ich danke Ihnen fürs Zuhören.

Fernand Boden seinerseits in erster Linie auf die Entwicklung der Kindertagesstätten und Jugendheime ein, die geprägt gewesen sei durch Maßnahmen wie Bildung von kleineren Wohngruppen, Dezentralisierung der großen Institutionen, Ausbildung und Verantwortlichkeit des sozio-educativen Personals, Einführung einer Pädagogik der zwischenmenschlichen Beziehungen, Einrichtung von Betreuungsdiensten außerhalb der Heime, die sich der ehemaligen Bewohner und ihrer Herkunftsfamilien annehmen, und Einrichtung von Supervisionsdiensten für das Heimpersonal.

Mit Hilfe des Familienministeriums hätten die einzelnen Heimverwaltungen Projekte erarbeitet und Unterbringungsmöglichkeiten in Familien, Tagesstätten, Internaten oder Ausbildungszentren in Vorschlag gebracht. Die Bewertung der Beziehungen zwischen privaten Stellen und öffentlichen Diensten habe zu einem Konzept von gegenseitiger Zusammenarbeit geführt, geprägt durch Kreativität und private Flexibilität einerseits sowie finanzielle Großzügigkeit des Staates andererseits.

Mit Genugtuung habe er als Familienminister kürzlich ein Gesetzesprojekt einbringen können, das diesem luxemburgischen Modell der Zusammenarbeit und der gemeinsamen Verantwortung eine gesetzliche Grundlage gebe.

Die sozio-educative Arbeit, so Fernand Boden weiter, sei mit einer ganzen Reihe von Herausforderungen verbunden. Die Ursachen hierfür seien vielfältig und hingen weitgehend ab von der allgemeinen Entwicklung in den Bereichen Wirtschaft, Soziales, Kultur und Familie. Auch wenn die Zahl der Kinder und Jugendlichen, die in Heimen wohnen, zurückgegangen sei, sei die Zahl der Heimbewohner mit schweren Störungen in die Höhe gegangen, eine Tendenz, die sich darstellen lasse mit den Worten: „Des orphelins vers les cas sociaux, des cas sociaux vers les prépsychotiques!“

Mit dem Wunsch, daß der diesjährige Kongreß seine Früchte auf dem Gebiet der Heimerziehung tragen möge, schloß Familienminister Fernand Boden seine Eröffnungsansprache.

Während des ganzen Tages standen gestern Dienstag Referate rund um das Kongreßthema auf dem Programm. Forschung, Politik und Praxis in der Kinder- und Jugendpflege, die Probleme einer europäischen Sozialpolitik und die Reform der Erzieherausbildung in Luxemburg sind nur einige Themenbereiche, die im Vordergrund standen.



INTERNATIONALE GESELLSCHAFT
FÜR HEIMERZIEHUNG
Sektion Schweiz

8.7.92 Mü/ge

HILFSAKTIONEN FÜR KINDER IN KROATISCHEN HEIMEN

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Verbandsrat der FICE hat anlässlich ihres 39. Internationalen Kongresses in Luxemburg mit sehr grosser Betroffenheit von der aktuellen Not der Bevölkerung im ehemaligen Jugoslawien erfahren und gleichzeitig einen Aufruf an alle FICE Nationalsektionen erlassen, Hilfsaktionen zugunsten der kriegsversehrten Kinder- und Jugendheime aktiv zu unterstützen.

Inzwischen wissen wir, vermittelt durch unsere kroatischen FICE-Delegierten, dass vor allem in den Städten Lipik, Vinkovci, Osijek, Koprivnica, Petrinja und Karlovac verschiedene Heime beschädigt oder gar total zerstört wurden. Es sind insgesamt gegen 500 Kinder und Jugendliche im Alter von 6-18 Jahren und ihre Erzieher betroffen.

Als sofortige Nothilfe benötigen diese Heime dringend Nahrungsmittel, Kleider, Betten, Toilettenartikel usw., längerfristig auch Wiederaufbauhilfe.

Ich gehe davon aus, dass die sofortige Nothilfe besser durch die grossen spezialisierten Hilfswerke wahrgenommen werden kann. Sie verfügen bereits über die nötige Infrastruktur und Erfahrung. Hingegen könnte es unsere Aufgabe und Verantwortung sein, bei der längerfristigen Wiederaufbauphase aktiv mitzuhelfen und solidarisch unseren Freunden beizustehen.

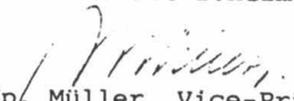
Unsere kroatischen FICE-Delegierten sind auch bemüht, Kontakte mit verantwortlichen Personen in Bosnien-Herzegowina aufzunehmen, damit die Hilfsaktionen auch auf diesen Teil des ehemaligen Jugoslawien ausgeweitet werden kann.

Darf ich Sie bitten, über Ihre Nationalsektionen einen Apell an soziale Institutionen und Personen zu richten, Hilfsaktionen zu initialisieren oder zu unterstützen. Gerne bin ich bereit, allfällige Aktionen zu koordinieren und die Partnerorganisationen in Kroatien oder Bosnien-Herzegowina zu vermitteln.

Für Ihre Unterstützung danke ich zum voraus herzlich und verbleibe

mit freundlichen Grüssen

FICE - Internationale
Gesellschaft f. Heimerziehung


Hp. Müller, Vice-Präsident

Kontaktadresse: Hp. Müller, Kinderdorf Pestalozzi, CH-9043 Trogen



CENTRE FAMILIAL BETHLEHEM
 5, route de Zoufftgen · L-3598 DUDELANGE
 Téléphone 51 72 72 Fax 52 21 88

Dudelange, le

Dans le cadre d'une **PORTE OUVERTE** pour les collaborateurs du secteur social luxembourgeois, la Fondation Pro Familia organise dans les locaux du Centre Familial Béthléhem pour Familles Monoparentales

le 28 septembre 1992 à 16.00 h

Une CONFERENCE intitulée "LA FAMILLE EN CRISE"

- analyse de la situation de la famille en crise et plus particulièrement de celle de la famille monoparentale

par **Mme Véronique GUIEN**, psychologue clinicienne, attachée de consultations des Hopitaux Valvert - Marseille.

suivie de la **PRESENTATION du Centre Familial Béthléhem**

ainsi que d'une **TABLE RONDE** à laquelle participent:

Dr. Christine FRISCH-DESMAREZ, pédo- et adolescentopsychiatre, animation de la table ronde

Mme Sylvie ANDRICH-DUVAL, psychologue, directrice du Centre Familial Béthléhem

Mme Véronique GUIEN, la conférencière

Dr. Ulrich GSCHWIND, Dr. phil., directeur des centres d'accueil pour enfants et jeunes de Zurich

les 29 et 30 septembre 1992 de 9.00 à 17.30 h

Deux JOURNEES DE FORMATION traitant LA MALTRAITANCE DES ENFANTS

par **Mme Véronique GUIEN**

Mme GUIEN est originaire de Marseille et elle est entre autres membre du Conseil International sur les Problèmes de l'Alcoolisme et des Toxicomanies, conseiller technique du Comité Européen pour la Famille et expert auprès du Parlement Européen. Elle est l'auteur de nombreuses publications dans les domaines de l'alcoolisme et de la toxicomanie ainsi que de la prévention et présente une expérience clinique d'une vingtaine d'années.

Le programme psycho-pédagogique propose:

La définition de la maltraitance, l'appréciation de l'ampleur du phénomène, l'analyse du phénomène de la maltraitance, la reconnaissance d'une situation de maltraitance, l'action judiciaire, la mise en oeuvre thérapeutique, la sauvegarde des enfants maltraités, le projet thérapeutique, la prophylaxie de la maltraitance. Le stage sera suivi d'une évaluation du programme proposé.

Le nombre de participants aux **journées de formation** est limité et les frais d'inscription y relatifs s'élèvent à 2.000 francs (deux déjeuners compris).

Les personnes intéressées à ces **journées de formation** peuvent s'inscrire dès maintenant en renvoyant la fiche d'inscription à la:

Fondation PRO FAMILIA
 5, route de Zoufftgen
 L-3598 DUDELANGE
 Tél. 51 72 72 / Fax 52 21 88

NOM:.....PRENOM:.....FONCTION:.....

ADRESSE:.....

Je m'inscris aux **journées de formation** de Mme Véronique GUIEN ayant lieu le 29 et 30 septembre 1992. Je m'engage à **virer la somme de 2.000 francs** au CCP n° 48503-03 du Centre Familial Béthléhem avec la mention "journées de formation de Mme GUIEN".

Signature